

# UN WEEK-END À L'EST

THE EAST-WEST  
CULTURAL  
FESTIVAL  
7<sup>th</sup> edition

DEBATES  
VISUAL ARTS  
CINEMA  
LITERATURE  
MUSIC



# TBILISI

PROGRAM

FROM 22<sup>nd</sup>  
to 27<sup>th</sup>  
NOV.  
2023

IN PARIS

# UN WEEK-END À L'EST

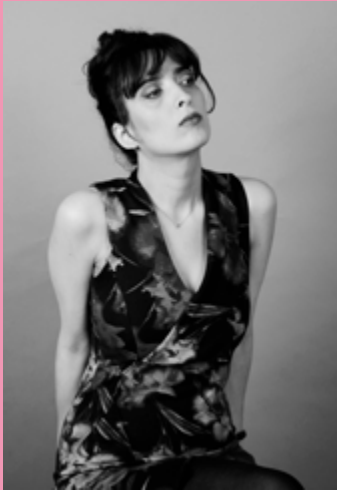
## THE EAST-WEST CULTURAL FESTIVAL 7<sup>th</sup> EDITION

The festival "Un Week-end à l'Est" [A Weekend in the East] aims to bring together lovers of Eastern European cultures, which are still underexplored and not adequately described. Created in 2016 by two editors passionate about Eastern European writers, the dedicated team of "Un Week-end à l'Est" is committed to sharing a demanding artistic program and fostering connections between the East and the West.

A film, literature, music, philosophy, and architecture program, combined with a visual arts tour will offer a glimpse and an understanding of various forms of cultural expression. The festival continues its momentum with a 7<sup>th</sup> edition dedicated to Tbilisi, the capital of Georgia, featuring artists who carry the voices of their ancestors transformed into something vibrant, urgent, and unforgettable.

Director and author Nana Ekvimishvili will serve as the special guest of the festival, with playwright and author Nino Haratischvili as the guest of honour, along with a "carte blanche" given to the Georgian-born author Emmanuel Carrère. The involvement and dedication of the invited artists, participating venues, the audience, the team, and the volunteers supporting "Un Week-end à l'Est" since the very beginning allow the festival to host more events each year in symbolic locations in the 6<sup>th</sup> arrondissement of Paris and beyond.

**Erik Veaux**  
President of the "Un Week-end à l'Est" association  
**Vera Michalski**  
Cofounder  
**Brigitte Bouchard**  
Artistic director  
**Julie Bouvard**  
Treasurer  
**Adélaïde Fabre**  
Programming Director



**Nana Ekvimishvili,**  
festival special guest

© Nata Sopromadze



**Nino Haratischvili,**  
festival guest of honour

© G2 Baraniak

# TUE. 21 NOV.

---

**7:30 pm** "BLACKBIRD BLACKBIRD BLACKBERRY" (film preview), BY ELENE NAVERIANI — cinema — Nouvel Odéon cinéma — Elene Naveriani, Tamta Melashvili, Nana Ekvimishvili / Host: Antoine Guillot

---

# WED. 22 NOV.

---

**6 pm** CARTE BLANCHE TO EMMANUEL CARRÈRE — literature — Paris School of Fine Arts — Emmanuel Carrère / Host: Alain Berland and Serge Michel / With Nana Ekvimishvili

---

**8 pm** CHANGELIANI SISTERS & FRIENDS : GEORGIAN POLYPHONIC SINGING — music — Paris School of Fine Arts (Chapel) — The Changeliani Sisters (Ana, Eka and Madona Changeliani), Levan Bitarovi, Zoé Perret

---

# THU. 23 NOV.

---

**5 pm** OPENING OF THE VISUAL ARTS TOUR — visual arts — all the galleries

---

**7 pm** THE LANGUAGE OF EXILE — literature — Bibliothèque André Malraux — Elena Botchorichvili, Kéthévane Davrichewy / Host: Julie Clarini

---

**8:30 pm** "IN BLOOM", DE NANA EKVTIMISHVILI AND SIMON GROB — cinema — Christine Cinéma Club — Nana Ekvimishvili / Host: Charles Tesson

---

# FRI. 24 NOV.

---

**5 pm** CURRENT TRENDS IN GEORGIAN PAINTING — visual arts — Librairie Galerie Métamorphoses — Vakho Bugadze, Nino Kapanadze, Maia Naveriani, Elené Shatberashvili / Host: Alain Berland

---

**6 pm** PUPPETS AND MEN: INTERVIEW WITH LEO GABRIADZE — theatre — Odéon - Théâtre de l'Europe / Salon Roger Blin — Leo Gabriadze / Host: Eloi Recoing

---

**7 pm** ON THE INFLUENCE OF MAJOR FIGURES IN GEORGIAN LITERATURE — literature — L'Écume des Pages bookstore — Temur Babluani, Maia Varsimashvili-Raphael / Host: Guillaume Le Douarin

---

**8:30 pm** LISA BATIASHVILI AND GIORGI GIGASHVILI - MENDELSSOHN & FRANCK: SONATAS FOR VIOLON AND PIANO — music — Church of Saint-Germain-des-Prés — Lisa Batiashvili, Giorgi Gigashvili

---

# SAT. 25 NOV.

---

**11 am** "BOILED LANGUAGE" — visual arts — delpire & co — Ketuta Alexi-Meskhishvili / Host: Théophile Calo

---

**2:15 pm** "TAMING THE GARDEN", BY SALOMÉ JASHI — cinema — Christine Cinéma Club — Salomé Jashi / Host: Antoine Perraud

---

**2:30 pm** LITERATURE: A PERMEABLE BOUNDARY — literature — Librairie Polonaise — Levan Berdzenichvili, Elena Botchorichvili / Host: Serge Michel

---

**4 pm** "LE CHEVALIER À LA PEAU DE TIGRE" ["THE KNIGHT WITH THE TIGER SKIN"]: REVIVING A GEM OF GEORGIAN LITERATURE THROUGH DRAWING — visual arts / literature — Centre culturel tchèque — David Matchavariani / Host: Danièle Nicot

---

**4:30 pm** "THE PEAR FIELD": BETWEEN A BATTERED CHILDHOOD AND THE LEARNING OF FREEDOM — literature — Librairie Polonaise — Nana Ekvimishvili / Host: Oriane Jeancourt

---

**5 pm** "A ROOM OF MY OWN", BY IOSEB "SOSO" BLIADZE — cinema — Christine Cinéma Club — Taki Mumladze / Host: Charles Tesson

---

**6 pm** THE LOST ROOTS OF GEORGIA — debate — Espace des femmes - Antoinette Fouque — Salomé Jashi / Host: Thibaut Sardier

---

**8:15 pm** "WHAT DO WE SEE WHEN WE LOOK AT THE SKY ?", BY ALEXANDRE KOBERIDZE — cinema — Christine Cinéma Club — Host: Charlotte Garson

---

**9 pm** GEORGIA: THE VOICE OF WOMEN - AN EVENING OF MUSIC AND LITERATURE — literature / music — Maison de la Poésie — Kato Javakhishvili, Irène Jacob, The Window

---

# SUN. 26 NOV.

---

**2:15 pm** "IL ÉTAIT UNE FOIS UN MERLE CHANTEUR" ["ONCE UPON A TIME, THERE WAS A SINGING BLACKBIRD"], BY OTAR IOSSELIANI — cinema — Christine Cinéma Club — Host: Julie Bertuccelli

---

**3 pm** "MERLE, MERLE, MÛRE" ["BLACKBIRD, BLACKBIRD, BLACKBERRY"]: THE PATH TO EMANCIPATION — literature — Librairie Polonaise — Tamta Melashvili / Host: Damien Aubel

---

**4:30 pm** "OTAR IOSSELIANI, LE MERLE SIFFLEUR" ["OTAR IOSSELIANI, THE WHISTLING BLACKBIRD"], BY JULIE BERTUCCELLI — cinema — Christine Cinéma Club — Julie Bertuccelli

---

**5 pm** "LE BUNKER DE TBILISSI" ["THE TBILISI BUNKER"]: GEORGIA BETWEEN POST-SOVIETISM AND EUROPE — literature — Librairie Polonaise — Iva Pezuashvili / Host: Frédérique Roussel

---

**6:30 pm** "BRIGHTON 4<sup>TH</sup>", BY LEVAN KOGUASHVILI — cinema — Christine Cinéma Club

---

# MON. 27 NOV.

**6 pm** THE SOVIET IMPRINT ON GEORGIAN ARCHITECTURE — architecture — École d'architecture Paris-Malaquais  
— Lali Pertenava / Host: Giorgi Stanishev

**4:30 pm** MEETING IVA PEZUASHVILI AND TAMTA MELASHVILI: TWO STRIKING VOICES OF CONTEMPORARY GEORGIAN LITERATURE — literature — Inalco — Marika Megrelishvili, Tamta Melashvili, Iva Pezuashvili, Maïa Varsimashvili-Raphael / Host: Marie Vrinat-Nikolov / Jules Audry & the students of La Volia

**8 pm** THREATS TO DEMOCRACY: GEORGIAN ARTISTS IN EQUILIBRIUM — debate — Odéon - Théâtre de l'Europe — Emmanuel Carrère, Nana Ekvimishvili, Nino Haratischwili et Khatia Buniatishvili / Host: Ulysse Mahnes

## EXHIBITIONS

Galerie Paris Cinéma Club "DÉFINITIONS [definitions]" — photography — Guram Tsibakhashvili

Centre culturel tchèque "SIGNS" — painting — Nino Kvrivishvili  
"LE CHEVALIER À LA PEAU DE TIGRE [The Knight with the Tiger Skin]" — visual arts — David Matchavariani

Librairie Galerie Métamorphoses "FINAL DAYS OF GEORGIAN NOMADS" — photography — Natela Grigalashvili  
"WINTER WHICH WAS NOT THERE" — video — Vajiko Chachkhiani  
"GROUP SHOW" — painting — Elené Shatberashvili / Nino Kapanadze / Sopho Kobidze

Galerie Berthet-Aittouarès "TO PROTECT MY HOUSE WHILE I'M AWAY" — installation, photography — Nika Kutateladze

delpire & co "BOILED LANGUAGE" — photography — Ketuta Alexi-Meshkishvili and the Kona Books Editions

Espace des Femmes - Antoinette Fouque "AUTHENTIC BEHAVIOUR" — drawing, installation — Maia Naveriani

22VISCONTI "PAINTING" — painting — Vakho Bugadze

Mairie du 6<sup>e</sup>, Salon David d'Angers "PAS DE JOUR SANS POINT" — installation — Guela Tsouladze

Librairie Polonaise "ILLUSTRATIONS" — graphic design, illustration — Zura Mchedlishvili, Sofo Kirtadze

## OFF-SITE PROGRAM

THU. 23 NOV. (SCHEDULE TO BE DETERMINED) ENCOUNTERING INTIMATE HISTORY TO APPROACH GEORGIAN MEMORY — literature — Université Paris Nanterre — Levan Berdzenichvili

TUE. 28 NOV. AT 7 PM AN ENCOUNTER WITH IVA PEZUASHVILI AND EMMANUELLE COLLAS — literature — Librairie Lucioles, Vienne — Iva Pezuashvili

Tue. 21 nov. Cinema

**7:30 pm** "BLACKBIRD BLACKBIRD BLACKBERRY" (2023), BY ELENE NAVERIANI (PREVIEW)



© Elene Naveriani

Cinéma  
Nouvel Odéon  
Film duration: 1h50  
Discussion: 30 min

Ethéro runs the modest drugstore in a Georgian village. At 48, she still lives alone and has to confront the mockery of the town's gossiping women her age. She couldn't care less and suddenly discovers love, a first love that, while it turns her world upside down, does not call into question her independence, which is ingrained in her. Led by an impressively solid and gentle actress, the sensuality here overflows beyond mere sexuality, just like the title: a blackbird that fleetingly perches in a bush of brambles while blackberries are being picked. This film, selected for the Quinzaine des cinéastes - Cannes 2023, is presented as a preview of its release in theaters on December 13 in France.

With **Elene Naveriani**, filmmaker, **Tamta Melashvili**, author of the book on which the film is based, *Merle, merle, mûre* [*Blackbird, blackbird, blackberry*] (translated in French by Alexander Bainbridge and Khatuna Kapanadze, Tropismes, October 2023), and **Nana Ekvimishvili**, filmmaker, novelist, and special guest of this edition.

Hosted by **Antoine Guillot**, critic, and producer of the program "Plan Large" on France Culture.

Wed. 22 nov. Literature

6 pm

OPENING OF THE FESTIVAL  
"CARTE BLANCHE" TO EMMANUEL CARRÈRE



© Francesca Mantovani / Éditions Gallimard

Beaux-Arts de Paris  
(Paris School of Fine Arts)  
Duration: 1h15

Meeting with **Emmanuel Carrère**, writer, journalist, screenwriter, and director. Grandson of Georgian immigrants, he has been conducting investigative work on his country of origin for several years, which has intensified over the course of his writing projects. He is the author of a significant body of work published in France by P.O.L., including: *Un roman russe [My life as a Russian Novel]* (2007), *Limonov* (Renaudot Prize, 2011), *Yoga* (Princess of Asturias Prize and Napoli Prize, 2020), and most recently *V13* (2022). He has also recently published a new text about his Georgian origins in the first issue of the magazine *Kometa*. This is an opportunity to present this magazine that looks towards the East to understand the world.

Hosted by **Alain Berland**, critic and curator, responsible for the cultural programming of the Beaux-Arts de Paris, and **Serge Michel**, editor-in-chief of *Kometa*.

In partnership with *Kometa*  
Dialogue followed by the official opening speeches

Music

8 pm

CHANGELIANI SISTERS & FRIENDS :  
GEORGIAN POLYPHONIC CHANTS

Beaux-Arts de Paris  
(Paris School of Fine Arts) - Chapel  
Duration: 1h



© DR

**The Changeliani Sisters** are three Georgian sisters from a long lineage of singers from the mountainous and isolated province of Svaneti, where they grew up. **Ana** (a virtuoso of the chuniri, a three-stringed viola), **Madona** (an ethnographer and specialist in Svanetian folklore), and **Eka** (in charge of welcoming guests at their home in Lakhushdi) sing the songs of their ancestors, many of which are said to be over a thousand

years old and cannot be heard anywhere else. They possess a deep understanding of the contexts and traditions surrounding the songs they perform. They will be accompanied by the Georgian musician **Levan Bitarovi**, founder of the Ensemble Adilei, and musician **Zoé Perret**, who promotes Georgian culture and teaches polyphonies to diverse audiences.

Thu. 23 nov. Visual arts

Starting from 5 pm OPENING OF THE VISUAL ARTS TOUR

All the galleries  
Duration: 2h30

Simultaneous openings of the nine exhibitions of the festival (see p. 22). Starting from 7:30 pm, join all the artists at delpire & co.

Free admission, subject to availability.

Literature

7 pm THE LANGUAGE OF EXILE

Bibliothèque  
André Malraux  
(library)  
Duration: 1h

How does one express their uprooting from their homeland? How does the displacement of ancestors find its place in fiction? **Elena Botchorichvili**, born in Georgia and living in Montreal, is the pioneer of the "*stenographic novel*". In France, she has notably published *Seulement attendre et regarder [Simply waiting and watching]* (translated from Russian by Bernard Kreise, Éditions du Boréal, 2012). **Kéthévane Davrichewy**, born in Paris to a Georgian family, experienced the exile endured by her grandparents, which marked her childhood. Her latest novel published in France, *Nous nous aimions [We loved each other]* (Sabine Wespieser, 2022), has just been released in paperback by Points editions. The works of both novelists are interwoven with family histories, the Soviet Union, and the Georgia they left behind or dream of. They will discuss the role of exile in their work and imagination. Hosted by **Julie Clarini**, editor-in-chief of the "Ideas" section at *L'Obs*.

Cinema

8:30 pm "IN BLOOM" (2013) BY NANA EKVTIMISHVILI AND SIMON GROB



© DR

Christine Cinéma Club  
Film duration: 1h42  
Discussion: 30 min

Inseparable, Eka and Natia live in Tbilisi, Georgia, in the aftermath of the collapse of the Soviet Union. At 14 years old, they experience the daily life of girls their age, in the streets, at school, with friends, and family. The screenplay of *In Bloom*, is primarily based on the memories of the co-director. The film delves into the past, into the heart of a wounded country. Screening followed by a discussion with **Nana Ekvimishvili**, director, producer, screenwriter, and writer, who is the special guest of this edition. Hosted by **Charles Tesson**, film critic.



Fri. 24 nov.

Visual arts

5 pm CURRENT TRENDS IN GEORGIAN PAINTING

Librairie Galerie  
Métamorphoses  
Duration: 1h

Is there a Georgian art, particularly Georgian painting? How do ruptures and continuities manifest in an artist's work when they choose to live in or leave Georgia? A discussion with four Georgian artists: **Vakho Bugadze**, **Nino Kapanadze**, **Maia Naveriani**, and **Elené Shatberashvili**. Hosted by **Alain Berland**, art critic and curator, in charge of cultural programming at the Paris School of fine arts.

Theatre

6 pm PUPPETS AND MEN: INTERVIEW WITH LEO GABRIADZE

Odéon  
- Théâtre de l'Europe -  
Salon Roger Blin  
Duration: 1h

Discussion with **Leo Gabriadze**, director and artistic director of the Gabriadze Theatre, the Tbilisi Puppet Theatre. Born in 1969, he worked as a puppeteer and assistant to his father, Rezo Gabriadze, the theatre's founder. In 2017, the animated documentary *Rezo*, based on his father's childhood stories and memories, was screened at various international film festivals and won numerous awards. In 2017, he became the artistic director of the Gabriadze Theatre in Tbilisi, where he directed *Alfred and Violetta* in 2021 (currently presented at La Scala Paris, see p. 21) and *Diamond of Marshal de Fantié* in 2023. Hosted by **Eloi Recoing**, playwright, director, translator, and lecturer at the Institute of Theater Studies at Sorbonne Nouvelle.

Literature

7 pm ON THE INFLUENCE OF MAJOR FIGURES IN GEORGIAN LITERATURE

Librairie  
L'Écume des Pages  
(bookstore)  
Duration: 1h

Discussion with **Temur Babluani**, writer and director of the cult film *The Sun of the Sleepless* (1992). His epic novel, *Le soleil, la lune et les champs de blé* [*The Sun, the Moon, and the Wheat Fields*], translated from Georgian by Maia Varsimashvili-Raphael, will be published in French January 2024 by Cherche-Midi editions but will be available for preview at the festival. The journey of Temur Babluani's characters is winding, dotted with thorns. They must confront injustice and violence in the depths of the former USSR. But along their path, there are also roses, love, friendship, filial sentiment... "Life is a test," says Vaja Pchavéla (1861-1915), a prominent figure in Georgian literature who embodies the ideal of kalokagathie and denounces the law of retaliation. This discussion will pay homage to him. Temur Bebluani will be in conversation with **Maia Varsimashvili-Raphael**, translator, Ph.D. in comparative literature from the University of Paris Nanterre, and lecturer at Inalco. Hosted by **Guillaume Le Douarin**, bookseller at L'Écume des Pages.

Music

8:30 pm LISA BATIASHVILI AND GIORGI GIGASHVILI  
MENDELSSOHN & FRANCK: SONATAS FOR VIOLIN AND PIANO



© Sammy Hart / Deutsche Grammophon



© Kelly de Geier

Saint Germain-des-Prés  
Church  
Duration: 1h

Lisa Batiashvili : violin  
Giorgi Gigashvili : piano  
Program:  
Vaja Azarashvili, *Nocturne*  
Felix Mendelssohn-Bartholdy,  
*Violin Sonata*  
in F major  
César Franck,  
*Sonata for violin and piano*

**Lisa Batiashvili** is one of the most accomplished violinists of her generation. Her participation in the "Un Week-end à l'Est" Festival will be filled with emotions. For this festival focused on the East and dedicated to Georgia, inviting Lisa Batiashvili, born in Tbilisi, was an obvious choice. During her recital in Paris, the Georgian violinist will showcase her compatriot **Giorgi Gigashvili**, a 22-year-old pianist generously supported by the Lisa Batiashvili Foundation. This year, he made his debut on major stages and won the 2<sup>nd</sup> prize in the Rubinstein Competition as well as 6 special awards. Together, they will perform, among others, the famous Violin and Piano Sonata by César Franck, also recorded by Lisa and Giorgi on Lisa's latest album for Deutsche Grammophon, titled *Secret Love Letters*. An iconic piece in the repertoire, it is said that this sonata has been recorded nearly 200 times! A work with multiple destinies, which is said to have inspired Marcel Proust to write the mysterious "Vinteuil Sonata" in his novel *In Search of Lost Time*.



LISA BATIASHVILI  
FOUNDATION

Visit our website:  
[www.lisabatiashvili-foundation.org](http://www.lisabatiashvili-foundation.org)

Sat. 25 nov.

Visual arts

11 am "BOILED LANGUAGE"

delpire & co  
Duration: 1h



Ketuta Alexi-Meskhishvili  
© Albrecht Fuchs 2015

Discussion with **Ketuta Alexi-Meskhishvili**, Georgian-American photographer. Her work lies at the intersection of analog and digital photography. *Boiled Language* (Kona books, 2020) was published on the occasion of Ketuta Alexi-Meskhishvili's solo exhibition of the same name at the LC Queisser Gallery in Tbilisi in December 2020. The publication features a new group of works by Ketuta Alexi-Meskhishvili and an essay by Kirsty Bell. Hosted by **Théophile Calot**, director of Delpire & Co.

Cinema

2:15 pm "TAMING THE GARDEN" (2021), BY SALOMÉ JASHI



© DR

Christine  
Cinéma Club

Film duration: 1h26  
Discussion: 30\_min

A powerful man, also the former Prime Minister of Georgia, purchases century-old trees, some of which reach the height of a 15-story building, to bring them to his private garden on the other side of the Black Sea. To accomplish this, other trees need to be cut, electrical cables need to be moved, and new roads need to be paved through tangerine plantations. The film shifts the concept of uprooting from its metaphorical meaning to an oppressive yet surreal tangible reality. An ode to the rivalry between humans and nature. Unreleased in France, the film was presented at the Sundance Festival and the Berlinale. Screening followed by a discussion with **Salomé Jashi**, the director. Hosted by **Antoine Perraud**, journalist at *Mediapart*.

Literature

2:30 pm LITERATURE: A PERMEABLE BOUNDARY

Librairie Polonoise  
Duration: 1h

The meeting between **Levan Berdzenichvili** and **Elena Botchorichvili** will be an opportunity to discuss literature and its boundaries. Isn't literature constantly evolving? On the one hand, an author, translator, and specialist in ancient literature and languages. His novel *Ténèbres sacrées* [*Sacred Darkness*], translated from Georgian to French by Maïa Varsimashvili-Raphael and Isabelle Ribadeau Dumas (Noir sur Blanc, 2022), is based on real events, blending reportage and fiction. It is arguably the only book on the Gulag that is impossible to read without bursting into laughter. On the other hand, a woman born in Georgia, the initiator of a new literary genre, the "stenographic novel." She is the author of six novels, including *Seulement attendre et regarder* [*Simply waiting and watching*] (translated from Russian by Bernard Kreise, Éditions du Boréal, 2012). Their common ground? Challenging the limits and framework of literature and creating shifting boundaries. Hosted by **Serge Michel**, publisher of *Kometa*.

A MEETING WITH LEVAN BERDZENICHVILI

Thu. 23 nov. (schedule to be determined), a meeting with Levan Berdzenichvili at Université Paris Nanterre (see p. 21)

Visual arts / Literature

4 pm "LE CHEVALIER À LA PEAU DE TIGRE" ["THE KNIGHT WITH THE TIGER SKIN"]: REVIVING A GEM OF GEORGIAN LITERATURE THROUGH DRAWING



© DR

Centre  
culturel tchèque  
(Czech Cultural  
Center)  
Duration: 1h

Discussion with **David Matchavariani**, a Georgian artist from Tbilisi. He has a particular interest in comics and wrote his thesis on the subject before working alongside Dan Raspler, the editor-in-chief of *DC Comics*. The meeting will be accompanied by an exhibition of the panels from the book *Le chevalier à la peau de tigre* [*The Knight in the Tiger's Skin*], inspired by the poem of Shota Rustaveli, illustrated by David Matchavariani and translated from Georgian to French by Maïa Varsimashvili-Raphael (Modern Times, 2022). Both epic and lyrical, a chivalric romance and a tale of courtly love, the poem is considered the pinnacle of Georgian literature, yet unfortunately remains relatively unknown in the world of medieval literature. Hosted by **Danièle Nicot**, editor.

## Literature

### 4:30 pm "THE PEAR FIELD ": BETWEEN A BATTERED CHILDHOOD AND THE LEARNING OF FREEDOM

Librairie Polonaise  
(bookstore)  
Duration: 1h

Discussion with **Nana Ekvimishvili**, director, producer, screenwriter, and writer, the special guest of this edition. Her debut novel, *The Pear Field* (shortlisted for the International Booker Prize in 2021), is to be released in France in November by Noir sur Blanc editions as *Le verger de poires*, in a translation by Maïa Varsimashvili-Raphael and Isabelle Ribadeau Dumas. In post-Soviet Georgia, newly independent, on the outskirts of Tbilisi, there is a boarding school for children with learning difficulties, known locally as the "school for idiots." Abandoned by their parents, the children learn violence and rejection there. At eighteen, Lela is old enough to leave, but not knowing where to go, she stays and plans her escape and that of Irakli, a boy from the home. When a couple from the United States offers to adopt the child, Lela decides to do everything in her power to give this opportunity to Irakli. Hosted by **Oriane Jeancourt**, editor-in-chief at *Transfuge*.

## Cinema

### 5 pm "A ROOM OF MY OWN" (2022), BY IOSEB "SOSO" BLIADZE



© DR

The meeting of two young women in Tbilisi: Tina, introverted and ostracized by her ultra-conservative family, and Megi, exuberant and obsessed with her dream of a new life in the USA. Roommates in an apartment that has become their sanctuary during the pandemic, they search for their place in the world... "By adopting a very particular tone, both sharp and affectionate, the film stands out most successfully. Ioseb 'Soso' Bliadze demonstrates talent in writing biting situations without mocking his characters, creating a film/apartment that belongs solely to his imperfect yet endearing heroines." - Gregory Coutaut, lepolyester.fr. Screening followed by a discussion with **Taki Mumladze**, actress, and co-screenwriter. Hosted by **Charles Tesson**, film critic.

Christine Cinéma Club  
Film duration: 1h47  
Discussion: 30 min

## Debate

### 6 pm THE LOST ROOTS OF GEORGIA

Espace des femmes  
- Antoinette Fouque  
Duration: 1h



Salomé Jashi © Sergi Barisashvili

How to capture the complexity of the relationship between humans and nature? How to compare uprooting a tree to the exile of a person? **Salomé Jashi** and her film, *Taming the Garden* (2021), transition the allegory into a poignant and tangible reality. Just as the roots of trees connect us to our homeland, our origins link us to our native land. Uprooting them means losing a sense of attachment and unity. This discussion with the Georgian filmmaker, a member of the European Film Academy, will provide an opportunity to delve into the ambivalence created by a beautiful and inspiring nature and the surreal project of a Georgian oligarch. Hosted by **Thibaut Sardier**, journalist at *Libération*.

## Literature / Music

### 9 pm GEORGIA: THE VOICE OF WOMEN - AN EVENING OF MUSIC AND LITERATURE



Kato Javakhishvili © DR Irène Jacob © R. Schroeder The Window © Nino Isakadze

Maison de la Poésie  
Duration: 1h

An evening dedicated to amplifying and resonating the voices of Georgian women writers. **Kato Javakhishvili**, a poet and playwright born in Tbilisi in 1979, will share her texts with captivating poetic forms. Actress **Irène Jacob** will lend her voice to writers Nana Ekvimishvili, Nino Haratishvili, Tamta Melashvili, Elena Botchorichvili, and Kéthévane Davrichewy.

The evening will be accompanied by music from **The Window**, an alternative group from the vibrant city of Tbilisi, whose unique sound is shaped by four exceptional artists: **Nino Isakadze** (vocals, guitar, and singer-songwriter), **Tamuna Akhalkatsi** (violin), **Davit Tavadze** (flute, keyboard, sound engineer), and **Mariam Tsibakhashvili** (cello). Their repertoire is an enchanting blend of original compositions and innovative covers. Their album *Dreamers* was released in 2020. *War in Circle* is a music/poetry project in collaboration with Georgian poet Kato Javakhishvili, eloquently addressing the ongoing conflict through a blend of poetry and music, emphasizing the cyclical nature of war and the longing for lasting peace.



Cinema

8:15 pm "WHAT DO WE SEE WHEN WE LOOK AT THE SKY ?" (2021), BY ALEXANDRE KOBERIDZE

Christine Cinéma Club  
Duration: 2h31

It's love at first sight when Lisa and Giorgi meet by chance in the streets of Kutaisi. Love strikes them so suddenly that they even forget to ask each other their names. Before going their separate ways, they decide to meet again the next day. Little do they know that the evil eye has cast a spell on them. "A fantastic love film and urban mosaic, *What do we see when we look at the sky?* begins by casting a spell on its main characters, [...] and ends by breaking this curse using the very means of cinema." - Luc Chessel, *Télérama*. Presented by **Charlotte Garson**, Deputy Editor-in-Chief of *Les Cahiers du Cinéma*.

Cinema

Sun. 26 nov. AN AFTERNOON WITH OTAR IOSSELIANI

Tribute to the great Georgian director with the screening of one of his most beautiful films, in a restored copy, *Il était une fois un merle chanteur* [*Once Upon a Time There Was a Singing Blackbird*] (1970), followed by the screening of the documentary dedicated to him by Julie Bertuccelli, *Otar Iosseliani, le merle siffleur* [*Otar Iosseliani, the Whistling Blackbird*] (2006).

2:15 pm "IL ÉTAIT UNE FOIS UN MERLE CHANTEUR" ["ONCE UPON A TIME THERE WAS A SINGING BLACKBIRD"] (1970), BY OTAR IOSSELIANI



© Les Films du Losange

Christine Cinéma Club  
Film duration: 1h25

The film portrays a day in the life of a Georgian womanizer, who, through his encounters, is gently swayed by life's rhythm. *Once Upon a Time There Was a Singing Blackbird* depicts 36 hours in the life of young musician Gia, who plays percussion in the Tbilisi orchestra and is known as much for his kindness as for his chronic lateness.

The film, long banned for export, was only distributed in France in 1974. Presented by **Julie Bertuccelli**, filmmaker, who worked as an assistant director alongside Otar Iosseliani.

Literature

3 pm "MERLE, MERLE, MÛRE" ["Blackbird, Blackbird, Blackberry"]: THE PATH TO EMANCIPATION

Librairie Polonaise (bookstore)  
Duration: 1h



© Nato Sopromedee

Discussion with **Tamta Melashvili**, Georgian author and feminist activist. Her writings denounce violence, especially psychological violence, against women, and fight for gender equality. Her work has been acclaimed by critics as that of a "new, very specific voice" and has been recognized in various countries, including Germany, where she has received several awards. Her novel *Merle, merle, mûre* [*Blackbird, Blackbird, Blackberry*] (translated

from Georgian into French by Alexander Bainbridge and Khatouna Kapanadzé) has been published in October 2023 by Tropismes editions. The author depicts a woman who, after realizing the inevitability of death, decides to break free from conventions and embark on an unexpected passionate love affair.

This book has been adapted into a film by Elene Naveriani, and the movie *Blackbird Blackbird Blackberry* will be presented in a preview at the Festival on Tuesday, November 21<sup>st</sup> (see p.7).

Hosted by **Damien Aubel**, journalist at *Transfuge*.

Cinema

4:30 pm "OTAR IOSSELIANI, LE MERLE SIFFLEUR" ["OTAR IOSSELIANI, THE WHISTLING BLACKBIRD"] (2006), BY JULIE BERTUCCELLI



© DR

Christine Cinéma Club  
Film duration: 1h34

His perspective is free, light, offbeat, and sovereign. Otar Iosseliani, an unclassifiable and almost elusive director, is currently working on a new film, *Autumn Gardens*. Julie Bertuccelli has decided to follow her mentor and friend in his new creation, to accompany him in his strange treasure hunt. The film showcases the directorial work of the Georgian poet and shares his artistic doubts. Thus, Otar Iosseliani, a burlesque and satirical filmmaker, leads us into his gentle madness, his intoxication, his disillusionment, and his melancholy. It's not just cinema or television; it's an "extraordinary garden." Presented by **Julie Bertuccelli**, filmmaker, who worked as an assistant director alongside Otar Iosseliani.

## Literature

### 5 pm "LE BUNKER DE TBILISSI" ["THE TBILISI BUNKER"]: GEORGIA BETWEEN POST-SOVIETISM AND EUROPE

Librairie Polonaise  
Duration: 1h



© DR

Discussion with **Iva Pezuashvili**, screenwriter and committed author. He won the European Union Literature Prize 2022 for *Le Bunker de Tbilisi* [*The Tbilisi Bunker*] (published in France in September 2023 by Emmanuelle Collas editions, translated by Marika Megrelishvili) and was shortlisted for the 2023 Prix Médicis étranger.

A highly topical and explosive novel, with a furious, cynical, and offbeat tone, it focuses on the post-Soviet period where the intrinsic links with Russia, as in Ukraine, are extremely complex and deprive Georgia of a peaceful future, while it stands at the gates of Europe. Hosted by **Frédérique Roussel**, cultural journalist at *Libération*.

With the support of the European Union Prize for Literature

## Cinema

### 6:30 pm "BRIGHTON 4<sup>TH</sup>" (2021), BY LEVAN KOGUASHVILI

Christine Cinéma Club  
Film duration: 1h36



© DR

A former Georgian wrestling champion travels to Brighton 4<sup>th</sup>, New York, in an attempt to help his son, who is accumulating gambling debts. After gaining recognition for his short films and documentaries, Levan Koguashvili directed *Street Days*, his first fiction film, which, upon its presentation at the Rotterdam Festival in 2010, immediately embodied the renewal of Georgian cinema.

Mon. 27 nov.

## Architecture

### 6 pm THE SOVIET IMPRINT ON GEORGIAN ARCHITECTURE

École d'architecture  
Paris-Malaquais (School  
of architecture)  
Amphithéâtre 2 des Loges  
Duration: 1h



© Deconstruction of Poetry Palace by architect Shota Bostanashvili / Gallery Nectar exhibition 2015

**Lali Pertenava**, a Georgian art historian of the Soviet period, has specialized in the Soviet influence that shaped the architecture of Tbilisi, a city at the crossroads of several different cultural sources. Among other roles, she has been a visiting professor at the University of Washington and is very active in the protection of Georgian heritage. Hosted by **Georgi Stanishev**, architect, scenographer, and lecturer at the School of Architecture Paris-Malaquais.

## Literature

### 4:30 pm MEETING IVA PEZUASHVILI AND TAMTA MELASHVILI: TWO STRIKING VOICES OF CONTEMPORARY GEORGIAN LITERATURE

Inalco (amphi 2)  
Duration: 2h

Discussion with two translators of Georgian literature, **Maïa Varsimashvili-Raphael** and **Marika Megrelishvili**. In the presence of **Tamta Melashvili**, author of the novel *Merle, merle, mûre* [*Blackbird, Blackbird, Blackberry*] (translated into French by Alexander Bainbridge and Khatouna Kapanadzé, released in October 2023 by Tropismes editions), and **Iva Pezuashvili**, author of the book *Le Bunker de Tbilissi* [*The Tbilisi Bunker*], translated by Marika Megrelishvili and released in September 2023 by Emmanuelle Collas editions. This gathering will be an opportunity to hear these two original voices of Georgian literature and to honour those who have made their work available in French: the translators and publishers. The meeting will be accompanied by staged readings by students from **La Volia** and by **Jules Audry**, director and educator. Hosted by **Marie Vrinat-Nikolov**, professor of Bulgarian language and literature.

With the support of the European Union Prize for Literature.

**La Volia** is a drama school founded in 2021 by **Jules Audry**. It distinguishes itself with a faculty graduated in its discipline, modern in its teaching vision, and rooted in solid theatrical traditions. This year, the festival is organizing "Literary Impromptus" with the school. Students will read excerpts from the books of our guests before certain events.

## Debate

### 8 pm THREATS TO DEMOCRACY: GEORGIAN ARTISTS IN EQUILIBRIUM



Credits from left to right: © Francesca Mantovani / Éditions Gallimard, © G2 Baraniak, © Nata Sopromadze, © Esther Haase

Odéon  
- Théâtre de l'Europe  
Duration: 1h45

"When Salomé asks me what exactly I plan to write about, I honestly say that I'm not really sure. A bit about her: my cousin, the president of a country that Vladimir Putin tried to invade fifteen years ago, of which he has already eaten up a fifth, and which, after Ukraine, might be next on the list. It's a subject one would hate to miss, isn't it?" Emmanuel Carrère, in "A Georgian Novel", an new text that has just been published in the first issue of the *Kometa* magazine, addresses his cousin Salomé Zourabichvili, the president of Georgia, and paints an uncompromising portrait.

Faced with Russia's expansionist threats, the country turns its gaze towards the European Union in the hope of finding protection and stability. But in a world at war, divisions emerge, and positions harden. The emancipatory and liberating power of artists scares authoritarian governments, who intensify their attacks: repression, censorship, rewriting of history...

Now more than ever, the world of culture is mobilizing to combat the threats hanging over democracy.

The closing debate of the festival will be dedicated to the theme of resistance and the defence of the integrity of intellectuals and artists, featuring the Georgian-origin author **Emmanuel Carrère**, the director, author, and special guest of the festival **Nana Ekvimishvili**, the playwright, novelist, and guest of honor **Nino Haratischvili**, and the internationally renowned Franco-Georgian pianist **Khatia Buniatishvili**.

Hosted by **Ulysse Manhes**, producer and host of "Voix d'Europe centrale" on France Culture, and a PhD student at the École Normale Supérieure.

## OFF-SITE PROGRAM /

Université  
Paris Nanterre  
200 avenue de la République,  
92001  
Nanterre Cedex



THU. 23 NOV. (SCHEDULE TO BE DETERMINES) — Duration: 1h30

### Literature

#### ENCOUNTERING INTIMATE HISTORY TO APPROACH GEORGIAN MEMORY

On the occasion of the 50<sup>th</sup> anniversary of the publication of *The Gulag Archipelago* by Aleksandr Solzhenitsyn, the University of Paris Nanterre will host **Levan Berdzenichvili**, whose personal history intertwines with the collective national memory of Georgia.

Free admission, subject to availability

Librairie Lucioles  
13-15 Pl.  
du Palais Charles de Gaulle,  
38200 Vienne



TUE. 28 NOV. at 7 PM — Duration: 1h

### Literature

#### AN ENCOUNTER WITH IVA PEZUASHVILI AND EMMANUELLE COLLAS

Following the festival, there will be a discussion about the book *Le Bunker de Tbilissi* [*The Tbilisi Bunker*], translated by Marika Megrelishvili, Emmanuelle Collas (2023), with the screenwriter and committed writer **Iva Pezuashvili** and his publisher **Emmanuelle Collas**.

With the support of the European Union Prize for Literature Free admission, subject to availability

## IN ECHO OF THE FESTIVAL /

La Scala Paris  
13 boulevard de Strasbourg,  
75010 Paris



FROM 8 TO 30 NOV. AT 8:30 PM

### Theatre

"ALFRED ET VIOLETTA" by **Rezo Gabriadze** and **Leo Gabriadze**

**La Scala Paris** from 15€ to 36€ / Booking: [www.lascalaparis.fr](http://www.lascalaparis.fr)

Return to France of the Gabriadze Theater, founded in 1981 in Tbilisi by one of the major figures of European theatre, Rezo Gabriadze, who passed away in 2021. A completely renewed version of his first show, *Alfred and Violetta*, freely inspired by *La Traviata*. With new sets, new characters, new music, and new lighting, Leo, his son and the current custodian of his work, delivers a piece that is as moving as it is gripping as an inheritance

Cinéma Le Méliès  
12, Place Jean Jaurès,  
93100 Montreuil

## NINO KIRTADZÉ, GUEST OF THE RENCONTRES DU CINÉMA DOCUMENTAIRE

### Cinema

THU. 30 NOV.

- **MASTERCLASS WITH NINO KIRTADZÉ** 2:30 pm — 5:30 pm
- **"DITES À MES AMIS QUE JE SUIS MORT"** (2003), By NINO KIRTADZÉ — 6:30 pm
- **"UN DRAGON DANS LES EAUX PURES DU CAUCASE"** (2005), By NINO KIRTADZÉ — 8:30 pm

SAT. 2 DEC.

- **"LA FAILLE"** (2014), By NINO KIRTADZÉ — 6:15 pm



# EXHIBITIONS FROM 23 NOV 5 PM TO 27 NOV 7 PM

Find detailed opening hours of the galleries on our website.



© Guram Tsibakhashvili

## "DEFINITIONS"

GURAM TSIBAKHASHVILI  
Photography  
Galerie Paris Cinéma Club

The series of photographs entitled "Definitions" (1997-2001) began in 1997. The photographer **Guram Tsibakhashvili**, known for creating a large number of photographic works ranging from documentary photography to conceptual art, attempts to disrupt our perception of reality by applying dictionary definitions deemed absurd and insufficient, introducing explanatory red drawings into the images. The red accents, found in all the black-and-white photos, become symbols of the "red nature" of the era in which he was raised.

## "SIGNS"

NINO KVRIVISHVILI  
Painting  
Centre culturel tchèque (Czech cultural center)



© Nino Kvrivishvili

Interested in the history of the textile industry and people's lives, **Nino Kvrivishvili**, a Georgian artist living and working in Tbilisi, creates abstract paintings on silk using geometric fragments that reveal the poetic expression of lost moments from the past and symbolize hope for the future. Alongside these works, the exhibition features a selection of the artist's latest paper works created in recent years.

## "LE CHEVALIER À LA PEAU DE TIGRE"

DAVID MATCHAVARIANI  
Visual arts  
Centre culturel tchèque (Czech cultural center)



Exhibition of the illustrations from the book *Le chevalier à la peau de tigre* [*The Knight in the Tiger's Skin*] by **David Matchavariani**, inspired by the poem of Shota Rustaveli and translated from Georgian by Maia Varsimashvili-Raphael (Modern Times, 2022). (see page 13)

## "FINAL DAYS OF GEORGIAN NOMADS"

NATELA GRIGALASHVILI  
Photography  
Librairie Galerie Métamorphoses



© Natela Grigalashvili

**Natela Grigalashvili**, an independent documentary photographer, presents a collection of photographs from the series *Final Days of Georgian Nomads*, her renowned ongoing series capturing the last days of Georgian nomads. These images bear witness to life in the mountains, delicately balancing tenderness and harshness, offering a sensitive portrayal of a way of life in the Adjarie mountains that is inevitably undergoing change.

## "WINTER WHICH WAS NOT THERE"

VAJIKO CHACHKHIANI  
Video  
Librairie Galerie Métamorphoses



© Vajiko Chachkhiani / Frac Auvergne

**Vajiko Chachkhiani**, a Georgian artist, currently resides and works in Berlin. The opening minutes of *Winter Which was not there* evoke imagery associated with underwater odysseys and the fascinating tales of treasures buried for centuries. In reality, the film stages the towing of a monumental statue slowly emerging from the water, dripping and partially covered with green algae. Thus begins a road movie through the countryside, where a few bare trees emerge from the paleness of a winter morning.

Acknowledgments to Frac Auvergne.

## "GROUP SHOW"

ELENÉ SHATBERASHVILI, NINO KAPANADZE, SOPHO KOBIDZE  
Painting  
Librairie Galerie Métamorphoses



From left to right:  
- *Les amoureux* © Elené Shatberashvili  
- *Untitled* © Sopho Kobidze  
- © Nino Kapanadze

Three young female painters bear witness to a painting in the midst of formal transformation, defying boundaries and genres. The figurative works of **Elené Shatberashvili** (born in 1990) are experimental, seeking to broaden her field of creation and action. Self-portraits and intimate subjects related to Georgia recur in her works. **Nino Kapanadze**, born in Tbilisi in 1990, has just graduated from the Fine Arts School of Paris. Her pictorial artistic experience includes fresco, lithography, engraving, installation, photography, and painting. **Sopho Kobidze**, born in 1987, is an artist based in Tbilisi. She primarily works in the fields of painting, drawing, photography, installations, and production design. She is one of the founders of the multidisciplinary artistic organization, *Obscura Platform*, based in Tbilisi.



## "TO PROTECT MY HOUSE WHILE I'M AWAY"

NIKA KUTATELADZE  
Installation, Photography  
Galerie Berthet-Aittouarès



To Protect My House While I'm Away  
© Nika Kutateladze

**Nika Kutateladze's** project aims to transform the viewer's perception of space and provide them with a new psycho-emotional experience through his artistic installation. The work was the subject of a major exhibition in Georgia and will be reactivated here in the form of ghostly images haunting the gallery space. It addresses themes of birth, growth, and exile, exploring the emotional journey of leaving a home once protected by thorny bushes against outsiders while nurturing the hope of returning.

## "BOILED LANGUAGE"

KETUTA ALEXI-MESKHISHVILI, KONA BOOKS  
Photography  
delpire & co



*Boiled Language* (Kona Books, 2020) is a collaboration between **Ketuta Alexi-Meskhishvili** and **Kirsty Bell**. The book was published on the occasion of Ketuta Alexi-Meskhishvili's solo exhibition of the same name at the LC Queisser Gallery in Tbilisi in 2020.

**Kona Books** is a publishing house based in Tbilisi dedicated to contemporary visual and interdisciplinary projects. It focuses on the publication of bilingual editions featuring Georgian and international artists in dialogue with writers, poets, and other practitioners located in Georgia or sharing similar practices.

## "ILLUSTRATIONS"

ZURA MCHEDLISHVILI, SOFO KIRTADZE  
Graphic design, Illustration  
Librairie Polonaise



© Sofo Kirtadze/© Zura Mchedlishvili

We owe this year's festival poster and visual identity to the Georgian artist **Zura Mchedlishvili**. He is a painter, printmaker, illustrator, and graphic designer. His work mainly focuses on book design, illustration, printmaking, and painting. **Sofa Kirtadze** is an illustrator, graphic designer, and author of illustrated children's books. She enjoys working with both traditional and digital illustration techniques. Her creations have been internationally recognized and published in multiple languages.

## "AUTHENTIC BEHAVIOUR"

MAIA NAVERIANI  
Drawing, Installation  
Espace des femmes - Antoinette Fouque



Authentic Behaviour © Maia Naveriani

The installation *Authentic Behaviour* consists of drawings on paper, a series of recent works that are part of a larger project. The focus of this work lies in a subconscious flow that is transferred onto different sheets of paper to combine into a series. The whole eventually forms a metastructure resembling a cloud. For over twenty years, **Maia Naveriani** has primarily worked on drawings. For her, the primitive and elemental nature of this medium is an important incentive for the formation of her own authentic language and text.

## "PAINTING"

VAKHO BUGADZE  
Painting  
22VISCONTI



Untitled, serie "Suburb"  
© Vakho Bugadze

**Vakho Bugadze**, a painter and sculptor, blends past and present to offer a subjective pictorial journey of an artist's life in Georgia. He will showcase a selection of large-format paintings from two series. The first, "Suburb" (2014), is dedicated to his childhood memories when he moved with his family from the city center to a suburb where a new part of the city was under construction. The second series, "One, Two", is dedicated to his very close friend Oto Bagrationi. Bugadze considered him mentally very strong but physically so thin that he decided to metaphorically paint him as a giant.

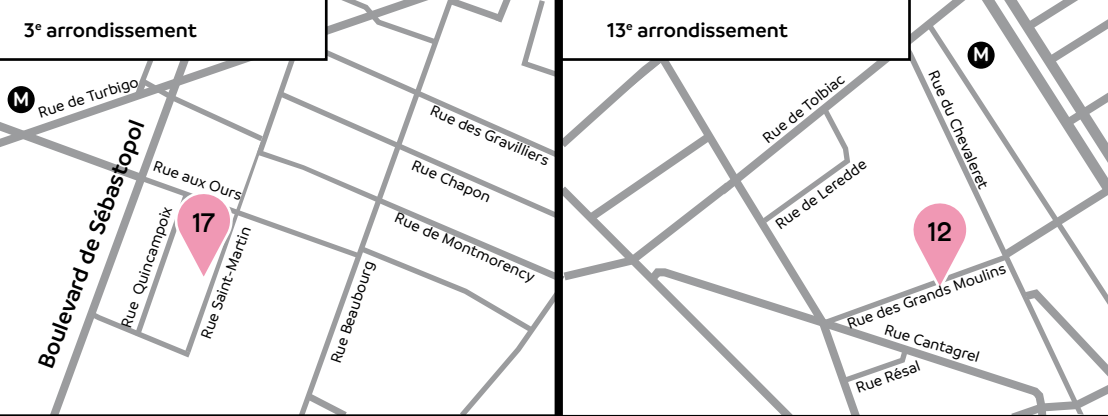
## "PAS DE JOUR SANS POINT"

GUELA TSOULADZE  
Installation  
Mairie du 6<sup>e</sup>, Salon David d'Angers



© Guela Tsouladze

**Guela Tsouladze**, born to a French mother and a Georgian father, paints large-format paintings on papers, canvases, or newspapers, measured to the scale of his own body. He now moves between Georgia and France and remains convinced that art is the answer to the malaise that still plagues Georgia. His exhibition titled *Pas de jour sans point* [No Day Without a Dot] offers a playful installation composed of canvases, thrones, and curtains that make up a colorful domestic universe of surrealist inspiration, opposing, in the artist's words, "the dark anxieties of the end of the world in the 2020s".



## VENUES

### 1 / 22VISCONTI

22 rue Visconti 6°

### 2 / BEAUX-ARTS DE PARIS (PARIS SCHOOL OF FINE ARTS)

14, rue Bonaparte 6°

### 3 / BIBLIOTHÈQUE ANDRÉ MALRAUX

112, rue de Rennes 6°

### 4 / CENTRE CULTUREL TCHÈQUE (CZECH CULTURAL CENTER)

18, rue Bonaparte 6°

### 5 / CHRISTINE CINÉMA CLUB

4, rue Christine 6°

### 6 / DELPIRE & CO

13, rue de l'Abbaye 6°

### 7 / ÉCOLE D'ARCHITECTURE PARIS-MALAQUAIS (SCHOOL OF ARCHITECTURE)

14 Rue Bonaparte 6°

### 8 / ÉGLISE SAINT-GERMAIN-DES-PRÉS (CHURCH)

3, Place Saint-Germain-des-Prés 6°

### 9 / ESPACE DES FEMMES – ANTOINETTE FOUQUE

35, rue Jacob 6°

### 10 / GALERIE BERTHET-AITTOUARÈS

29, rue de Seine 6°

### 11 / GALERIE PARIS CINÉMA CLUB

28, rue Mazarine 6°

### 12 / INALCO

65, rue des Grands Moulins 13°

### 13 / LIBRAIRIE GALERIE MÉTAMORPHOSES (BOOKSTORE & GALLERY)

17, rue Jacob 6°

### 14 / LIBRAIRIE L'ÉCUME DES PAGES (BOOKSTORE)

174, boulevard Saint-Germain 6°

### 15 / LIBRAIRIE POLONAISE (BOOKSTORE)

123, boulevard Saint-Germain 6°

### 16 / MAIRIE DU 6E (CITY HALL OF THE 6TH DISTRICT)

78, rue Bonaparte 6°

### 17 / MAISON DE LA POÉSIE

157, rue Saint-Martin 3°

### 18 / NOUVEL ODÉON

6, Rue de l'Ecole de Médecine 6°

### 19 / ODÉON-THÉÂTRE DE L'EUROPE

Place de l'Odéon 6°

## THE FESTIVAL TEAM

### Erik Veaux

President of the "Un Week-end à l'Est" association

### Vera Michalski

Cofounder of the festival

### Julie Bouvard

Treasurer of the "Un Week-end à l'Est" association

### Brigitte Bouchard

Artistic director

### Adélaïde Fabre

Programming and coordination

### Sophie Mirouze

Programming and communication for cinema

### Alain Berland

Curator of the visual arts exhibition

### Serge Kolpa

Technical director

### October Octopus

Editorial and communication

### Julienne Ribes and Aube Mézières

Production, coordination, and administration officers

### Théophile Briant

Production and coordination of the visual arts exhibition

### Frédéric Rauzy

Graphic designer/web designer

### Alina Gurdziel

Press officer

### Heymann Associés : Sarah Heymann and Manon Landurant

Press officers for visual arts and music

### Alba Platform agency

Social media management

### Serge Michel

Editor-in-chief of *La Gazette de l'Est*

### Hugo Coignard

Writing for the *Mediapart* Blog

## PRACTICAL INFORMATION

Free admission, subject to availability, except:

### Bibliothèque André Malraux

Free admission with reservation: [bibliotheque.andre-malraux@paris.fr](mailto:bibliotheque.andre-malraux@paris.fr)

### Nouvel Odéon:

Preview of *Blackbird Blackbird Blackberry*, with Elene Naveriani, Tamta Melashvili, and Nana Ekvimishvili

10 €: full price / 8 €: reduced price (65 and over, students, job seekers) / 5 €: under 15

CIP card, Pass UGC unlimited and Pathé accepted

Find tickets on [www.nouvelodeon.com/](http://www.nouvelodeon.com/)

### Maison de la Poésie:

"Georgia: The Voice of Women. An Evening of Music and Literature"

Prices: 7€/2€ for members.

Find tickets on [www.maisondelapoésieparis.com](http://www.maisondelapoésieparis.com)

### Odéon-Théâtre de l'Europe

Festival closing night with Emmanuel Carrère, Nana Ekvimishvili, Nino Haratischvili, and Khatia Buniatishvili.

Find tickets on [theatre-odeon.eu/](http://theatre-odeon.eu/) 01 44 85 40 40

Tuesday to Saturday from 2 pm to 6

pm. Prices: 7 to 12€ by reservation.

Meeting on November 24<sup>th</sup> with Leo Gabriadze: free admission with reservation.

### Christine Cinéma Club:

Full price: 9€ / Reduced price: 7.50€ (RSA, unemployed, 65+) / 6€ (-26 years) / 5€ (children under 15) / 4€ (group rate +20 people).

Unlimited UGC and Gaumont passes accepted. All films are presented in their original version with French subtitles.

Find *La Gazette de l'Est* at all festival venues, and follow the dedicated blog on *Mediapart*: portraits, book reviews, texts, interviews... A free exploration of the festival program to shed light on certain aspects and provide context.

### Follow us!

Sign up for our newsletter:

[contact@weekendalest.com](mailto:contact@weekendalest.com)

### Follow us on Facebook

and Instagram

[weekendalest.com](http://weekendalest.com)

Graphic design: ©Frédéric Rauzy / Illustration: © Zura Mchedlishvili

